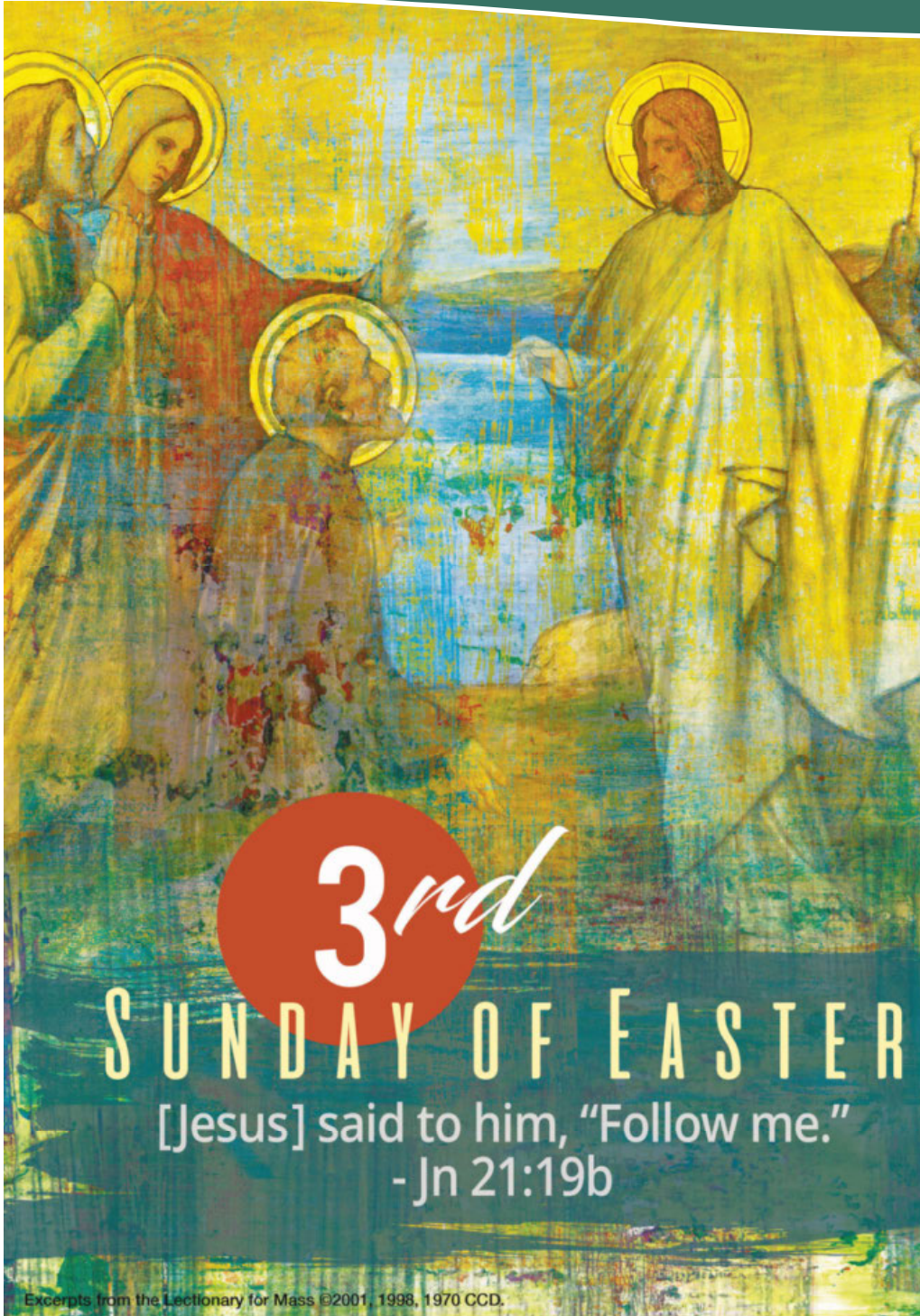


Saint William Parish



Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:

Monday - Saturday 8am

Wednesday 8:30am with school

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm, Sun. 7:30am, 12pm

Confession:

Saturday 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:

Środy 7pm

Piątki 7pm

Msze w niedziele:

9am & 1:30pm

Spowiedź:

Sobota 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najświętszego Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:

Martes 7pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:

Martes 6:15 - 6:45pm

Sabado 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion

www.saintwilliamparish.org

2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

May 1, 2022 - Third Sunday of Easter



3rd Sunday of Easter

Let it be an example for us today to follow the beautiful profession of faith of Peter and of the rest of the apostles in the face of their persecution by the religious leaders of Israel. It is an expression of faith in Jesus Christ who died on the cross and rose from the death for the forgiveness of sins.

By their steadfast attitude to proclaim this truth from the very beginning, and then to lay down their lives for it, the apostles confirm its truthfulness and exceptional value. Today we can admire their courage when they do not hesitate to reply to religious authorities that "they must obey God rather than men" and that "they were glad that they had become worthy to suffer for the name of Jesus." Of course, they had been strengthened more than once by meetings with the Risen One. These meetings were needed, not only to strengthen their faith, but also to give them guidance on the future of the Church he had begun. Today the gospel shows the third encounter of the Risen Christ with his disciples to show that he is the Lord of his Church. It is on the Word of Jesus that they will be able to do wondrous things, as they had an example in the miraculous catch of fish. It is a harbinger of the effectiveness of their pastoral ministry in the Church, when they will maintain the spirit of Christ's love and their unity in the person of Peter. The rest is up to Christ himself, who will take care of the fate of every servant who "follows him."

Fr. Ryszard Groń

Observances for the week of May 01, 2022

Sunday: 3rd Sunday of Easter; St. Joseph the Worker

Monday: St. Athanasius, Bishop and Doctor of the Church

Tuesday: Sts. Philip and James, Apostles

Thursday: National Day of Prayer; Cinco de Mayo

Next Sunday: 4th Sunday of Easter;

World Day of Prayer for Vocations;

Mother's Day



FIRST READING

"We are witnesses of these things, as is the Holy Spirit whom God has given to those who obey him." (Acts 5:32)



PSALM

I will praise you, Lord, for you have rescued me. (Ps 30)
Or Alleluia.



SECOND READING

"Worthy is the Lamb that was slain to receive power and riches, wisdom and strength, honor and glory and blessing." (Rev 5:12)



GOSPEL

Jesus came over and took the bread and gave it to them, and in like manner the fish. (Jn 21:13)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



3 Niedziela Wielkanocna,



Niech będzie dziś dla nas przykładem do naśladowania piękne wyznanie wiary Piotra i pozostałych apostołów w obliczu ich prześladowań ze strony religijnych przywódców Izraela. Jest to wyznanie wiary w Jezusa Chrystusa, który umarł na krzyżu i zmartwychwstał dla odpuszczenia grzechów. Swoją niezłomną postawą głoszenia tej prawdy od samego początku, by w późniejszym czasie oddać za nią życie, apostołowie potwierdzają jej prawdziwość i wyjątkową wartość. Możemy podziwiać dziś ich odwagę, gdy nie wahają się odpowiedzieć autorytetem religijnym, że „trzeba bardziej słuchać Boga niż ludzi”, i że „cieszyli się, iż stali się godni cierpieć dla imienia Jezusa”. Oczywiście, wcześniej zostali nie raz umocnieni spotkaniami ze Zmartwychwstałym. Spotkania te były potrzebne, nie tylko po to, by umocnić ich wiarę, ale

również po to, by dać im wskazówki co do przyszłości zapoczątkowanego przez Niego Kościoła. Dziś ewangelia ukazuje trzecie spotkanie Zmartwychwstałego Chrystusa ze swoimi uczniami, po to, by pokazać że jest On Panem swego Kościoła. To właśnie na Słowo Jezusa będą oni w stanie czynić przedziwne rzeczy, jak tego mieli przykład w cudownym połowie ryb. Jest to zapowiedź skuteczności ich duszpasterzowania w Kościele, gdy zachowają ducha miłości Chrystusowej i jedność w osobie Piotra. Reszta należy już do samego Chrystusa, który zadba o los każdego swego sługi, który „pójdzie za Nim”.

Fr. Ryszard Groń



Chwalcie łąki umajone...

*Panno święta, co Jasnej bronisz Częstochowy
I w Ostrej świecisz Bramie! Ty, co gród zamkowy
Nowogródzki ochraniasz z jego wiernym ludem!
Jak mnie dziecko do zdrowia powróciłaś cudem...
Tak nas powrócisz cudem na Ojczyzny łono.
Tymczasem przenoś moją duszę utęsknioną
Do tych pagórków leśnych, do tych łąk zielonych,
Szeroko nad błękitnym Niemnem rozciągnionych;
Do tych pól malowanych zbożem rozmaitem,
Wyzłaczanych pszenicą, posrebrzanych żytem...
(Adam Mickiewicz Pan Tadeusz)*

Słowo "maj" stanowi nie tylko nazwę miesiąca, lecz określenie młodej zieleni. "Chwalcie łąki umajone, góry, doliny zielone. Chwalcie cieniste gaiki, źródła i kręte strumyki" mówi pieśń sławiąca Maryję. W kościołach mai się ołtarze, przybiera się też kwiatami przydrożne kapliczki i krzyże. W maju wszystko budzi się do życia. Słowiki śpiewają, kukułka kuka, bociany poprawiają swoje gniazda po zimie, żaby dają wieczorne koncerty, bzy i konwalie zaczynają kwitnąć, a pąki drzew zawiązywać owoce. W maju pękają pąki kasztanów i zawiadamiają, że czas na złożenie egzaminu dojrzałości, a zakochani maturzyści są nim przejęci. Wszystko staje się nowe i piękne. Można w tym czasie usłyszeć jak rośnie trawa i zobaczyć o poranku jak kąpię się w kroplach rosy. Miesiąc maj jest w szczególny sposób poświęcony Maryi - Matce Boga i naszej Matce. Niemal w każdym kościele i w każdej kaplicy w Polsce przez cały ten miesiąc gromadzi się lud wierny, by wspólnie z kapłanami modlić się do Boga za wstawiennictwem Matki Najświętszej odśpiewując Litanię Loretańską. Właściwie cały ten miesiąc jest świętem wspomnień. Już pierwszego maja jest święto robotnicze, któremu patronuje św. Józef - pracowity cieśla i opiekun Świętej Rodziny. Trzeciego maja obchodzimy uroczystość Najświętszej Maryi Panny Królowej Polski, głównej Patronki naszej Ojczyzny. W tym dniu obchodzimy także rocznicę uchwalenia Konstytucji. Czwartego maja świętują strażacy, gdyż obchodzimy w tym dniu wspomnienie świętego Floriana Męczennika, który jest patronem m.in. strażaków. Ósmego maja Kościół obchodzi uroczystość świętego Stanisława, Biskupa i Męczennika, szczególnego a zarazem potężnego patrona Polski. Natomiast 24 maja obchodzimy wspomnienie Najświętszej Maryi Panny Wspomożycielki Wiernych, a 31 maja - święto Nawiedzenia Najświętszej Maryi Panny.



3 Domingo de la Resurrección

Que las lecturas de hoy sean para nosotros un ejemplo para seguir la hermosa profesión de fe de Pedro y los demás apóstoles frente a la persecución de los líderes religiosos de Israel. Es una expresión de fe en Jesucristo, quien murió en la cruz y resucitó de entre los muertos para el perdón de los pecados. Con su firme actitud de proclamar esta verdad desde el principio, y luego de dar la vida por ella, los apóstoles confirman su veracidad y valor excepcional. Hoy podemos admirar su valentía cuando no dudan en responder a las autoridades religiosas que "deben obedecer a Dios antes que a los hombres" y que "se alegraron de haber llegado a ser dignos de sufrir por el nombre de Jesús". Por supuesto, habían sido fortalecidos más de una vez por los encuentros con el Resucitado. Estas reuniones eran necesarias, no solo para fortalecer su fe, sino también para darles orientación sobre el futuro de la Iglesia que él había comenzado. Hoy el evangelio muestra el tercer encuentro de Cristo resucitado con sus discípulos para demostrar que él es el Señor de su Iglesia. Es en la Palabra de Jesús que podrán hacer maravillas, como tuvieron ejemplo en la pesca milagrosa. Es un presagio de la eficacia de su ministerio pastoral en la Iglesia, cuando mantendrán el espíritu del amor de Cristo y su unidad en la persona de Pedro. El resto corresponde al mismo Cristo, que se encargará de la suerte de todo siervo que "lo siga".

Fr. Ryszard Groń





Zapraszamy na Nabożeństwa Majowe. Będziemy wypraszać potrzebne łaski dla nas, naszych bliskich i dla całego świata. Przyzywajmy pomocy i opieki Matki Bożej modląc się Litanią Loretańską.

Środy & Piątki: przed Mszą św. w języku polskim o godz. 6:30pm

W niedziele: przed Mszą św. w języku polskim o godz. 9am

W pozostałe dni zachęcamy do odprawiania Nabożeństwa Majowego przed Grotą Matki Bożej.



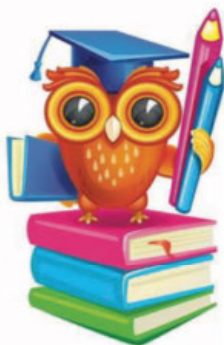
St. William Parishioners

Dear Ed,

John Vidmar informed me that 20 filled Buckets of Hope and the cash donation of \$350 were picked from St. William's. This cash donation will be used to buy cleaning items for the Bucket of Hope.

On behalf of the board members of Hope's on the Way I wish to thank you for your supportive efforts for our diaconate ministry. May all those who gave be blessed for their generous support of our ministry to those tragically affected by natural disasters. May our Risen Lord bless you abundantly.

Joe Winblad, Deacon
HOTW Chairman



ST. WILLIAM PARISH SCHOOL SCHOLARSHIP SUPPORT RAFFLE

COST: \$10.00 PER TICKET OR A BOOK OF 10
FOR \$80.00

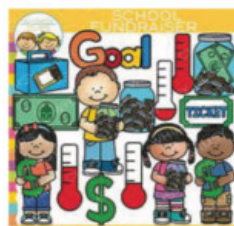
FIRST PRIZE \$10,000.00

SECOND PRIZE \$2,500.00

THIRD PRIZE \$1,000.00

PROCEEDS WILL BE USED TO BENEFIT OUR ST.
WILLIAM SCHOLARSHIP PROGRAM TO KEEP
CATHOLIC EDUCATION ALIVE IN OUR PARISH

THANK YOU FOR
SUPPORTING OUR
SCHOOL



**EUCCHARISTIC
ADORATION
24/7**



©LPI

National Day of
PRAYER

©LPI



From Deacon Ed

There are 3 Cs in life:
Choice, Chance, Change.
You must make the Choice, to take the Chance,
if you want anything in life to Change.

PRAYER REQUESTS

Please pray for all our sick parishioners,
family members, loved ones and friends.

Don MacLean, Marilyn Berry, Kathy Hoellerer, Ron Sak,
Patrick Antonetti, Joe Peraino, Joseph Leger, Antonina Bautista,
Patricia Izaguirre, Helene Grabow Guadarrama, Gorge Gudino,
Rafael Moro, Caleb Fisher, Agustin Riojano, Nora & Ashley Gre-
gory, Dolores Piccoli, Paul Trucksa,
Gary Koscielniak, Guadalupe Canedo, Mary Keating,
Nereida Bayron, Kathleen Sonzero, Dan Ziga,
Elaine Budzisz, Ernardina Maldonado.

Please Pray For Our Deceased Members

Krystyna Rudzinska, Marie Celine Shea
Maria Elena Aco, Norberto Castaneda

May They Rest in Peace.

Baptism

Katya Belia Baca, Allison Lucia Galicia
Luke Aleksander Wypijewski, Serena Rose Noga
Emma Alaniz Carrillo, Xared Velarde
Gabriel Bogdan Smrokowski

Parish Support

Parish Support

Weekend Collection April 17.....	\$6,447
Easter.....	\$ 7,938
Holy Thursday.....	\$ 1,109
Holy Land.....	\$2,031

Weekend Collection April 24.....	\$5,807
Building Fund.....	\$ 2,381

Thank you for your generosity.

Sunday - May 1

7:30am † Frances Penda Forlano
† Pardo & Liberata Vaccaro
S./I. Blessings for Frank Nicholas Ricchio on his Baptism
S./I. For World Peace, Especially in Eastern Europe
9:00am Mass in Polish
† Konrad Andrejczuk
† Krzysztof Augustyński
† Stanisława Stopierzyński
† Krystyna Rudzinska
† Anna & Seweryn Wasmański
S./I. O błogosławieństwo Boże i Szczęśliwy zabieg dla Pawła
S./I. O pokój na świecie, szczególnie w Europie Wschodniej
10:30am Mass in Spanish
S./I. Por la paz mundial, especialmente en Europa del Este
12:00pm † Daniel Storto
† Vito & Maria De Pinto
† Domenica De Fano
S./I. Healing, Deliverence, Sanctification, Conversion for Golab Family
S./I. For World Peace, Especially in Eastern Europe
1:30pm Mass in Polish
† Czesława Klimek
† Filip Mirabella (zmarły 17 kwietnia)

Monday - May 2

8:00am † Filip Mirabella (zmarły 17 kwietnia)

Tuesday - May 3

8:00am † Filip Mirabella (zmarły 17 kwietnia)

7:00pm Mass in Spanish

Wednesday - May 4

8:30am † Victoriana Ruiz - 7th Death Anniversary
† Francesco Petrungaro

7:00pm Mass in Polish

† Krzysztof Augustyński
† Filip Mirabella (zmarły 17 kwietnia)

Thursday - May 5

8:00am † Filip Mirabella (zmarły 17 kwietnia)

Friday - May 6

8:00am For the People of St. William Parish

7:00pm Mass in Polish
† Krzysztof Augustyński
† Filip Mirabella (zmarły 17 kwietnia)

Saturday - May 7

8:00am † Filip Mirabella (zmarły 17 kwietnia)
4:00pm † Richard Olszewski
† Tom McMahon
† George & Connie Barbour
† Carmen & Zaccaria
† Evan Moen
S./I. Orrico, Ricchio & Veronico Families
5:30pm Mass in Spanish



Pastor

Rev. Ryszard Grońext: 104

Associate Pastor

Rev. Jarek Maciejewski.....ext: 114

Deacons

Ed Simola

† John Ponce De León

Operations Director

Monika Wawrzyniakext: 103

Secretary

Urszula Radziszewska.....ext: 100

saintwilliamparish1916@gmail.com

Religious Education

Dorota Archackiext: 102

darchacki@archchicago.org

Bulletin Editor

Marsha Geurtsen

mgeurtsen@archchicago.org



St. William School

stwilliamschool.org

Phone: 773-637-5130



School Principal

Nancy Zver

Polish School

School Principal

Marzena Klimek

Phone: 773-430-2099



Rectory Hours:

Wed.:	9am - 3pm & 6pm - 8pm
Tuesday:	1pm - 3pm & 6pm - 8pm
Thursday:	Closed
Friday:	9am - 3pm & 6pm - 8pm
Saturday:	10am - 12pm

2600 N Sayre Ave., Chicago, IL 60707 • ph. 773-637-6565 • fax 773-637-7042

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500

Peterson-Bassi Chapels

6938 W. North Ave. • (708) 848-6661

www.belmontfuneralhome.com

John Bassi, Parishioner

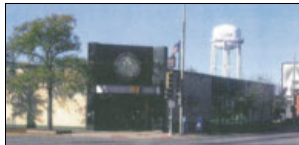
Graduate of St. William

Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku



FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK

"A community bank for all your banking needs."



(708) 453-3131

(773) 625-3300

www.fstsb.com

Serving the community since 1946

OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES

DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES

LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY

7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)



Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO



4lpi.com/adcreator

FREE
AD DESIGN

WITH PURCHASE
OF THIS SPACE

CALL
800.950.9952

SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.

Buy a bulletin ad space today!

STAND OUT

with a **PREMIUM DIGITAL AD**
on **PARISHESONLINE.COM**



CONTACT US AT 800-950-9952

ARROW

BODY & FENDER SERVICE, INC.

Joseph J. Bellocchio

FREE TOWING!

708-456-9424

www.arrowbodyandfender.com

7536 West Grand Avenue, Elmwood Park, IL



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. William, Chicago, IL

B 4C 01-1470

SUPPORT OUR ADVERTISERS!



Dr. James G. Frazier, D.M.D., M.S.
COMPREHENSIVE, QUALITY, ORTHODONTIC CARE

Flexible Payment Options 400 Lathrop Ave., Suite 203
Insurance Accepted River Forest, IL 60305
708.366.6595 www.frazierorthodontics.com

**GROW YOUR BUSINESS
BY PLACING
AN AD HERE!**

CONTACT US!

Contact Trey Hill
to place an ad today!
thill@4LPi.com or
(800) 950-9952 x2613



**SUPPORT YOUR
LOCAL PARISH.**

Buy a bulletin ad space today!

WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

- Paid Training
- Some Travel
- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community



Contact us at careers@4lp.com
www.4lp.com/careers

NEVER MISS A BULLETIN !

Sign up to have our weekly parish bulletin
emailed to you at www.parishesonline.com



**SUPPORT OUR
ADVERTISERS!**



**FREE
AD DESIGN**

WITH PURCHASE
OF THIS SPACE

CALL
800.950.9952

MASSEY

FUNERAL DIRECTORS

RALPH & ALBERT

MASSEY

GALEWOOD

FUNERAL CHAPEL

(773) 889-1700

1857 N. HARLEM AVE.

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług
finansowych: konta oszczędnościowe i cze-
kowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki
personalne. Możesz korzystać z naszych usług
on-line, dzięki Bankowości Internetowej
PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty
biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto
przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w
Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)



PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!



1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com

DAVID CWIK

Attorney at Law



Wills • Trusts • Real Estate

6968 W. North Ave.

773-622-8308

**GROW YOUR
BUSINESS
BY PLACING
AN AD HERE!**

CONTACT US!

Contact Trey Hill
to place an ad today!
thill@4LPi.com or
(800) 950-9952 x2613



Pizza and more...
Carry Out & Delivery
(773) 622-4333
1737 N. Harlem Ave. • Chicago, IL
www.amatospizza.com

**Place Your Ad Here and
Support our Parish!**

Instantly create and
purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO



4lp.com/adcreator



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lp.com

St. William, Chicago, IL

A 4C 01-1470